

CWA NEWS

千葉ウィスコンシン協会 THE CHIBA-WISCONSIN ASSOCIATION

2004年7月・設立記念号

2004年7月1日発行

編集発行人: 榊田直美

発行所: 千葉ウィスコンシン協会

〒261-7114 千葉市美浜区中瀬 2-6

WBG マリブイースト 14 階

(財)ちば国際コンベンションビューロー内

*電話でのお問い合わせ

043-223-2255(千葉県企画調整課)

千葉ウィスコンシン協会 設立!

Birth of the Chiba Wisconsin Association

千葉県と米国ウィスコンシン州とは、平成2年5月21日の姉妹提携以降、相互に友好使節団を派遣するなど、交流を深めてきましたが、このたび県民主体の姉妹交流組織として「千葉ウィスコンシン協会」が発足する運びとなり、平成16年5月29日(土)午後3時から、幕張プリンスホテルにおいて設立総会が開催されました。

当日は、同協会への入会を希望される方など100名を超える方々に御来場をいただき、華やかな雰囲気の中、「千葉ウィスコンシン協会」が発足しました。

設立総会では、堂本知事による発起人代表あいさつ、事務局による設立経緯に関する説明の後、議事が行われ、ウィスコンシン州の名誉大使でもあるキッコーマン株式会社の茂木友三郎代表取締役会長が、初代会長として選任された他、役員体制や今年度の事業計画等が決定されました。

また、ウィスコンシン州のジム・ドイル知事と、ウィスコンシン州側の民間交流組織である「ウィスコンシン千葉委員会 (Wisconsin-Chiba Inc.)」のジョージ・ズグロス委員長からお祝いのメッセージも届き、会場は拍手で包まれました。

設立総会終了後は、平成15年度友好使節団としてウィスコンシン州へ派遣された方々が、訪問先で公演した、人形劇、琴の演奏、踊りを披露したほか、会場内では、手づくり甲冑や、ちぎり絵等の展示を行い、来場された方々から好評を博していました。

千葉ウィスコンシン協会では、文化、教育、学術、経済など様々な分野における交流の推進を通じて、永続的なウィスコンシン州との友好関係を築いてまいりますので、皆様の御参加と御協力をお願いいたします。

設立総会の模様は、「千葉県ホームページ」内のインターネット放送局でも御覧になれます。

<http://www.pref.chiba.jp/stream/topics.html>



千葉ウィスコンシン協会の概要 Outline of CWA

目的 Mission

「千葉ウィスコンシン協会」は、千葉県の姉妹州である米国ウィスコンシン州と、文化、教育、学術、経済などの様々な分野で交流を進めることにより、相互理解と友好親善を深め、両県州の発展と将来にわたる友好関係を築くことを目的としています。

経緯 Progress

ウィスコンシン州派遣使節団OBを中心に構成される「千葉ウィスコンシン交流事業検討委員会」が昨年8月に組織され、以降、毎月検討委員会を開催し、協会設立に向けた準備を進めてきました。

主な活動 Activity

- ウィスコンシン州との交流事業の企画・運営
- 会員、関係団体等が実施するウィスコンシン州との交流事業へのバックアップ
- ウィスコンシン州に関する情報収集及び広報 等

ジム・ドイル ウィスコンシン州知事からのメッセージ代読
(Kim Santiago さん)



設立総会の模様
Snapshots of the 1st General Assembly

2004.5.29 幕張プリンスホテル

設立総会議長 土屋副会長
(千葉日報社 会長)



ジョージ・ズグロス Wisconsin-Chiba Inc. 委員長からの
メッセージ代読 (宮崎喜美子さん:Wisconsin-Chiba Inc. 委員)



設立総会にご出席いただいた方々



役員にご就任
いただいた方々

設立総会終了後
堂本知事も参加者とともに
展示を楽しまれた



設立総会の後に行われた派遣報告会の模様
(上:人形劇の実演 下:手づくり甲冑の展示)



会場に展示された
姉妹交流の記録
(アルバム、報告書)



Greetings from members of the association
設立総会のあいさつから

Special Advisor 特別顧問 Domoto Akiko Governor of Chiba
宮本 暁子 千葉県知事



3月末から4月初めにかけてウィスコンシン州を訪問し、キッコーマンの工場やウィスコンシン大学等を訪問しました。また、ドイル州知事と今後の姉妹州のあり方を巡って活発な意見交換を行い、文化、教育、学術、そして経済など幅広い分野で交流を図っていくことで合意しまし

た。ウィスコンシン州では、八犬伝をテーマに人形劇やちぎり絵・切り絵の実演、日本舞踊、和風、そして手づくり甲冑なども大変な人気で、このような形で、千葉県の特色を活かした交流を図れることは、本当に素晴らしいことです。

交流の推進母体となる「千葉ウィスコンシン協会」が本日設立されることは大変嬉しいことであり、今後、「Wisconsin-Chiba Inc.」と良いパートナー関係が続けられると思います。皆様方の御協力をお願いします。

Advisor 顧問 Honda Toshio Mayor of Kamogawa
本多 利夫 鴨川市長

鴨川市がマニトワック市との姉妹都市提携を結んだのは平成5年で、千葉県が姉妹州関係を結んだ3年後になります。

双方が積極的でなければ、姉妹都市提携はうまく活用できませんが、マニトワック市は、姉妹都市提携に大変積極的です。鴨川市も積極的に交流を行い、3年に1回、両市の市民が相互に訪問して交流を行っています。また、毎年、中学生・高校生を相互に交換している他、絵画や教育の交換も行っており、大変素晴らしい交流だと思っています。

今後、皆様方のお力添えをいただきながら、姉妹都市関係をしっかりと築き上げていきたいと思ひます。皆様方からの一層のお力添えをお願いいたします。

Advisor 顧問 Kuwa Hiroshi Mayor of Isumi
久我 洋 夷隅町長

夷隅町では、平成3年から国吉中学校が、手紙や絵画の交換などを通じウォパン中学校との親善交流を深めてきました。その後、より一層の教育、文化等の交流を深めるため、平成7年に本町とウォパン市は姉妹提携を締結して現在にいたっています。

近年、IT革命やグローバル化が叫ばれる中、県民の国際理解に対するニーズは大きく拡大しようとしています。このような中、「千葉ウィスコンシン協会」が設立され、文化・経済面においても、さらに交流が深まることは、大変意義深く喜ばしいことと考えています。



当協会がさらなるウィスコンシン州との交流の架け橋となるよう期待するとともに、当協会の活動に対し、さらに御支援、御協力を賜りますよう心からお願いいたします。

President Mogi Yuzaburo CEO of Kikkoman Corporation
会長 茂木 友三郎 キッコーマン株式会社代表取締役会長

本日「千葉ウィスコンシン協会」が発足し、初代の会長を仰せつかったことを大変光栄に思ひます。

私は、世界の国々が仲良くなるためには、地方レベルでの交流、そしてまた地方政府同士の交流というものが非常に重要ではないかと思っています。そういう意味から、千葉とウィスコンシンとの関係が色々な面で進展していることは大変意義のあることだと思っています。

当協会の発足を機会に、両州の関係がさらに広まり、そして深まることを期待しています。

現在まで、千葉とウィスコンシンとの交流に様々な面で御尽力をいただいた皆様方に心から敬意を表するとともに、「千葉ウィスコンシン協会」の発足にあたり御努力をいただいた皆様に心から御礼を申し上げます。

「千葉ウィスコンシン協会」の発展と、皆様方の益々の御健勝を心から祈念するとともに、皆様の当協会への一層の御協力をお願い申し上げます。



Guest Council of Local Authorities for International Relations
来賓 財団法人自治体国際化協会

Nakada Masaaki Senior Managing Director
中田 正昭 専務理事

これまでの姉妹交流の歴史の上に、様々な県民の方が集い、行政とも連携しながら主体的に企画・実行・運営する「千葉ウィスコンシン協会」が本日設立されたことは誠に喜ばしいことであり、ウィスコンシン州側の「Wisconsin-Chiba Inc.」をカウンターパートとしてさらなる友好交流が期待できます。

私ども自治体国際化協会は、地域の国際化を推進する地方自治体の共同組織として設立され、世界の7つの主要都市に海外事務所を設置し、海外とのネットワークの充実に努めています。千葉県とウィスコンシン州との交流活動についても何かのお役に立てるのではないかと考えています。

この度の協会設立が契機となって、千葉県とウィスコンシン州との交流が益々活発となり、両地域のさらなる発展が図られることを祈念しています。本日は本当におめでとうございました。



役員 Board members

- 特別顧問 堂本 暁子 千葉県知事
 顧問 本多利夫 鴨川市長 久我 洋 夷隅町長
- 会長 茂木友三郎 キッコーマン(株)会長 (ウィスコンシン名誉大使)
 副会長 大石 道夫 (財)かざさDNA研究所理事長 千葉 滋胤 (社)千葉県商工会議所連合会会長
 斉藤 剛 (財)千葉県文化振興財団理事長 土屋 秀雄 (株)千葉日報社 取締役会長
- 常務理事 鈴木正一 (財)ちば国際コンベンションビューロー専務理事
 理事 赤澤正人 神田外語大学学長 小林 哲郎 千葉県立成田国際高等学校校長
 石渡 哲彦 千葉県総合企画部長 瀬戸 裕之 東京理科大学理工学部長
 磯野 可一 千葉大学学長 永井 幸喜 (社)千葉県経営者協会会長
 今泉由弘 千葉テレビ放送株式会社代表取締役社長 早川 恒雄 千葉県経済同友会代表幹事
 大胡田一知 千葉県茶華道協会理事長 星野 利夫 千葉県農業協同組合中央会会長
 奥澤 捷貴 千葉県酪農農業協同組合連合会代表理事会長 宮崎 義政 千葉県太鼓連盟会長
 北村 恵美子 総の会会長 柳川 仁 日本貿易振興会(JETRO)千葉貿易情報センター所長
 黒田 和明 東京大学柏キャンパス共同学術経営委員会リエゾン室長 渡邊 宏 (社)千葉県経済協議会会長
 監事 生越 雅彦 (財)千葉県産業振興センター理事長 佐藤 舟水 千葉県民謡協会理事長



会員 Members 2004.7.1 現在

団体会員	13 山口 孝	*41 青木靖子	*69 Kim Santiago	12 野田美保子	40 福田加奈子
1 財団法人千葉県産業振興センター	14 北条俊恵	42 山田重樹	*70 越川昭一	13 松浦英子	41 益子和江
2 千葉県民謡協会	15 石井政代	43 安藤忠男	*71 林 和也	14 名西征子	42 新井藤江
3 千葉伝統郷土料理研究会	16 原田 忠	44 鈴木 伸	*72 大橋孝一	15 鶴澤ゆき	43 高地照代
4 夷隅町	17 山口幸夫	45 宮崎忠夫	73 佐久間秀子	16 篠原美保子	44 夏目琴美
5 財団法人千葉県文化振興財団	*18 浅沼明夫	46 伊東健司	74 近藤洋子	17 市川晃子	45 鶴岡美代子
6 千葉県茶華道協会	19 富田照子	47 佐々木克朗	75 岡崎政子	18 成田美代	46 堀脇輝美
7 千葉県商工会議所連合会	20 宮澤紀年	48 西織哲大	76 阿部照夫	19 戸谷久子	47 菅澤えり子
8 千葉県酪農農業協同組合連合会	21 片岡茂博	*49 仲川和彦	77 岡本 正	20 玉浦洋子	48 杉田洋子
9 千葉県太鼓連盟	22 岡村洋一	50 三橋早苗	78 平松喜久子	21 後藤シノブ	49 小林輝子
10 鴨川市	23 畠山とし子	51 久保田園子	79 羽田清子	22 金子和子	50 岩田玲子
11 千葉県経済同友会	24 深山 琳	52 今野礼子	80 大田 巖	23 吉田あや子	51 竹内美佐子
12 財団法人ちば国際コンベンションビューロー	25 齊藤賢司	53 加戸祐爾	81 里見香華	24 大浦京子	52 鈴木敦子
13 ジェトロ千葉貿易情報センター	26 石井壯道	*54 広瀬紀子	82 森野壮いつ	25 石橋チツエ	*53 山崎静江
14 社団法人千葉県経済協議会	27 伊東万里子	55 加瀬元禮	83 土居坦子	26 内山佳子	54 奥井 和
15 千葉県農業共同組合中央会	28 中嶋 尚	56 糸日谷智孝	84 望月和博	27 石黒君子	55 山崎栄子
16 財団法人かざさディー・エヌ・エー研究所	29 長原 歩	57 染谷光男	総の会関係	28 宮下和子	56 中川みさ子
17 神田外語大学	30 塙 真寿美	*58 田中謙次	1 小松純子	29 守屋美都子	57 久保和子
18 総の会	*31 湯浅幸子	59 石井直美	2 北村恵美子	30 加瀬恒子	58 志村淳子
19 劇団員の火	32 加藤 学	60 島田幸奈	3 篠塚光江	31 高橋君枝	59 米田鈴子
20 キッコーマン株式会社	33 湯浅みつ子	61 望月 剛	4 佐藤喜美子	32 小林トキ	60 平山さち子
個人会員	34 小林智春	62 伊藤尚志	5 向笠純子	33 本間文子	61 谷江理子
1 阿部邦夫	7 穂積 実	35 坂元依子	*63 加瀬文彦	6 奥田延枝	34 時田幸子
*2 中島雅鳳	*8 山崎重子	*36 森山茂男	64 加藤史昭	7 杉本明行	35 山田輝子
3 柴崎有二	9 山岸淑子	*37 高橋麻里子	*65 片平一子	8 岩井トヨ	36 石井崇子
4 高澤文雄	10 米元多美子	38 高橋謙司	*66 大原美保子	9 柴田喜美子	37 葉田律子
*5 神田直美	11 渡辺房枝	39 神田善啓	*67 中野郁子	10 白井陽子	38 村上純子
*6 藤代エミ子	12 鈴木照子	40 増田美代子	*68 小野文弘	11 平野和子	39 阿久津静子

賛助会員 キッコーマン株式会社 番号の前に*印がある方が「運営委員」です。協会の活動についてアイデアやアドバイス、質問などございましたら、お知り合いの運営委員までお知らせください。

Let s join CWA!

あなたもCWAの仲間になりませんか?
 ◆ウィスコンシン州に関する情報が満載のCWA NEWSや交流イベントの案内をお送りします。
 ◆交流イベントの企画運営に参加できます。
 ◆会員が自ら交流事業を行う際には、当協会がバックアップします。
 年会費 個人 2,000 円 団体 10,000 円
 賛助 20,000 円/口
 *入会を希望される方は、事務局まで御連絡ください。

今後の予定 Schedule

7月13日(火) プロ・アルテ弦楽四重奏団演奏会
 9月下旬 ウィスコンシン州友好使節団来日

編集後記

CWA NEWS は会員の皆さんの親睦を深める広場として、またウィスコンシン州の様々な情報やニュースをお届けする情報紙として、内容の充実を図っていきたくと思います。取り上げてほしい記事や、本紙への御意見、御感想などございましたら、どんなことでも結構ですので、事務局までお寄せください。(Nao)